

Mgr. Helena Slaninová - kvalifikace a praxe

- 12/2018 **Soudní tlumočnický v řízení před soudem**, školení (Právnická fakulta MU, Brno)
- 05/2018 **GDPR při výkonu tlumočnické činnosti**, školení (Právnická fakulta MU, Brno)
- 2015 - 2016 **Právní minimum pro překladatele a tlumočníky** (Právnická fakulta MU, Brno)
(pod záštitou Komory soudních tlumočnicků ČR)
- 2015 **CENTRUM DOPRAVNÍHO VÝZKUMU** (překlad žádosti o grant)
- 2015 **ACONSTAV** (překlad webových stránek)
- 2014 **ZATAR s.r.o.** (telefonické tlumočení a překlady - obor metalurgie, mezinárodní obchod, dokumenty)
- 2014 **Duchovní škola rezonance** (překlad textů jógy)
- 2011 **Společnost sv. Vincence** (jazykové zajištění putování po Skotsku - korespondence, ubytování, vstup na historické památky, tlumočení)
- 2009 - 2014 **SŠUM** (Střední škola uměleckomanažerská, s.r.o, pedagog AJ-ZSV)
- 2008 - 2009 **MKM, Hello Language Centre, The Cambridge School of English**
(výuka AJ)
- 2008 **G studio, Brno** (překlady filmů)
- 2007 **Reflexology Diploma Level 3** (Bedford College, UK)
(anatomie, fyziologie, reflexologie plosek nohou)
- 2006 **Appearance at the Magistrate's Court Training** (CINTRA, UK)
(školení - tlumočení soudních procesů)
- 2006 **Local Government Interpreting Training** (CINTRA, UK)
(školení - tlumočení na místních úřadech)
- 2006 **Questioning under PACE Training** (CINTRA, UK)
(školení - výslechy dle Zákona o policii a důkazech z roku 1984, PACE 1984)
- 2006 **Telephone Interpreting Training** (CINTRA, UK)
(školení - telefonické tlumočení pro místní úřady, policii a obvodní lékaře)
- 2006 **DPSI - Diploma in Public Service Interpreting - Health**
(tlumočení ve zdravotnictví - De Montfort University, Bedford, UK)
- 2005 **Police Interpreting Training** (CINTRA, UK)
(školení - tlumočení na policejní stanici)

2005 - 2008 **VELKÁ BRITÁNIE**

MASS BEDFORD County Hall (Minorities' Achievement Support Service)
(tlumočení a překlady - školství, výuka, komunikace škola a rodiče)

CALS Northampton County Council (Community Access and Language Service)
(tlumočení a překlady - obvodní lékaři, nemocnice, probace)

CINTRA Interpreting Service Cambridge
(tlumočení a překlady - policie, soudní procesy, obvodní lékaři, zubaři, probace)

MKCLS Milton Keynes Council (Community Language Service)
(tlumočení a překlady - nemocnice, obvodní lékaři)

Language Line Services London
(telefonické tlumočení - místní úřady, policie, obvodní lékaři)

Language Services Associates USA based for British clients
(telefonické tlumočení - úřady práce, Ministerstvo práce a sociálních věcí)

CMHT (Community Mental Health Team)
(team administrator - zápis z porad (psychiatři, psychologové, psychiatrické sestry, sociální pracovníci), zpracování doporučení praktického lékaře, telefonický kontakt, data do systému)

BEDFORD COLLEGE (týmový administrátor: 14+ tým, Finance, Zdraví a bezpečnost)

2004 **CPE Cambridge Exam, Brno**

2003 - 2004 **ANDREW Ltd, LOCHGELLY, Scotland**
(tlumočení a překlady v provozu firmy - svařování, nátěry materiálů a montáž výrobků, školení, dokumenty, pracovní postupy, doprovodné tlumočení)

1998 - 2003 **Masarykova univerzita, Brno** (Pedagogická fakulta, AJ-OV)

2001 **Pretorian, Brno** (výuka AJ)

1998 **Státní jazyková zkouška všeobecná - AJ**

1997 **FCE Cambridge Exam, Brno**

1997 **The TOMCAT PLAYGROUP, Brno** (učitelka)

1996 **Easy English Language School, Brno** - denní studium